

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança  
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni  
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •  
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

## FORSTWERKZEUGE

**DE:** Forstwerkzeuge sind gefährliche Werkzeuge. Setzen Sie diese Werkzeuge nur ein, wenn Sie mit dem Umgang vertraut sind. Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschuhe, Schnittschutzhose sowie Sicherheitsschuhe und Schienenbeinschoner. Schützen Sie nebenstehende Personen in gleichem Maße! Vor jedem Gebrauch muss das Werkzeug überprüft werden. An Kopf und Stiel dürfen keinerlei Materialrisse oder Beschädigungen vorhanden sein. Der Stiel muss mit dem Kopf fest verbunden sein. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Werkzeuge mit einer Schneide oder Spitze müssen bei Bedarf fachgerecht nachgeschliffen werden. Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Keile dürfen nur mit geeignetem Werkzeug eingetrieben werden. Niemals Stahl auf Stahl schlagen. Das Schlagen von Stahl auf Stahl kann zu Materialabspaltungen führen und schwere Unfälle verursachen. Mit Beilen, Äxten und Spalthämmern nicht seitlich hebeln.

## FORESTRY TOOLS

**EN:** Forestry tools are dangerous tools. Use them only if you are familiar with their handling. Tools are not toys. Keep them out of reach of children and pets at all times. Always select the appropriate tool and, if necessary, learn the correct way to use it. Wear suitable protective clothing: safety glasses or face protection, gloves, cut-resistant trousers, safety shoes, and shin guards. Protect nearby persons in the same way. Inspect the tool before each use. There must be no cracks or damage on the head or handle. The handle must be securely attached to the head. Use only original spare parts. Tools with a blade or point must be properly resharpened as needed. Always maintain a safe and tidy working environment. Wedges should only be driven in with suitable tools. Never strike steel on steel. Striking steel on steel can cause material splinters and lead to serious accidents. Do not use axes, hatchets, or splitting hammers for lateral prying.

## OUTILS FORESTIERS

**FR:** Les outils forestiers sont des outils dangereux. Ne les utilisez que si vous êtes familiarisé avec leur utilisation. Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Choisissez toujours l'outil approprié et, si nécessaire, renseignez-vous sur la bonne utilisation. Portez des vêtements de protection appropriés : des lunettes de sécurité ou un écran facial, des gants, des pantalons de protection contre les coupures, ainsi que des chaussures de sécurité et des protège-tibias. Protégez également les personnes à proximité ! Avant chaque utilisation, l'outil doit être vérifié. Il ne doit y avoir aucune fissure ou dommage au niveau de la tête ou du manche. Le manche doit être solidement fixé à la tête. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Les outils avec une lame ou une pointe doivent être correctement affûtés si nécessaire. Veillez toujours à un environnement de travail sûr et rangé. Les coins ne doivent être enfoncés qu'avec un outil approprié. Ne jamais frapper de l'acier contre de l'acier. Frapper de l'acier contre de l'acier peut provoquer des éclats de matériau et entraîner de graves accidents. Ne pas faire de levier latéral avec des haches, des haches de fendage et des marteaux de fendage.

## ATTREZZI FORESTALI

**IT:** Gli attrezzi forestali sono strumenti pericolosi. Utilizzarli solo se si è esperti nel loro uso. Gli attrezzi non sono giocattoli. Tieni sempre lontano da bambini e animali domestici! Scegli sempre l'attrezzo giusto e, se necessario, informati sull'uso corretto. Indossa abbigliamento protettivo adeguato: occhiali o visiera protettiva, guanti, pantaloni anti-taglio, scarpe di sicurezza e paraspigoli. Proteggi anche le persone nelle vicinanze allo stesso modo! Controlla sempre l'attrezzo prima di utilizzarlo. Non devono esserci crepe o danni su testa e manico. Il manico deve essere saldamente collegato alla testa. Usa solo ricambi originali. Gli attrezzi con lama o punta devono essere riaffilati professionalmente, se necessario. Mantieni sempre un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. I cunei devono essere picchiati solo con l'attrezzo appropriato. Non colpire mai l'acciaio sull'acciaio. Colpire l'acciaio sull'acciaio può causare scheggiature e gravi incidenti. Non fare leva lateralmente con asce, accette e martelli spaccatori.

## HERRAMIENTAS FORESTALES

**ES:** Las herramientas forestales son herramientas peligrosas. Úselas solo si está familiarizado con su manejo. Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre fuera del alcance de los niños y las mascotas! Elija siempre la herramienta adecuada e infórmese, si es necesario, sobre su uso correcto. Use equipo de protección adecuado: gafas o pantalla protectora, guantes, pantalones anti-corte, calzado de seguridad y protectores de espinillas. ¡Proteja también de manera adecuada a las personas cercanas! Antes de cada uso, revise el estado de la herramienta. Ni la cabeza ni el mango deben presentar fisuras o daños. El mango debe estar firmemente unido a la cabeza. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las herramientas con un filo o una punta deben ser afiladas correctamente según sea necesario. Asegúrese siempre de trabajar en un entorno seguro y ordenado. Las cuñas solo deben ser introducidas con herramientas adecuadas. Nunca golpee acero contra acero. Golpear acero contra acero puede provocar astillas de material y causar accidentes graves. No utilice hachas, hachuelas o mazos para realizar palanca lateral.

## GEREEDSCHAPPEN VOOR BOSBOUW

**NL:** Boswerktuigen zijn gevaarlijke gereedschappen. Gebruik deze gereedschappen alleen als u vertrouwd bent met het gebruik. Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag geschikte beschermende kleding: een veiligheidsbril of gezichtsbescherming, handschoenen, snijbestendige broek en veiligheidsschoenen, evenals scheenbeschermers. Bescherm ook naastgelegen personen in gelijke mate! Controleer het gereedschap altijd op beschadigingen vóór gebruik. Er mogen geen scheuren of beschadigingen aan het gereedschap, zoals het hoofd of de steel, aanwezig zijn. De steel moet stevig verbonden zijn met het hoofd. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen. Gereedschappen met een snede of punt moeten indien nodig vakkundig worden geslepen. Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Wedges mogen alleen met geschikt gereedschap worden ingedreven. Sla nooit staal op staal. Het slaan van staal op staal kan leiden tot materiaalbreuk en ernstige ongelukken veroorzaken. Gebruik bij het hakken, bijlen en kloofhamers nooit zijwaarts.

**FERRAMENTAS PARA FLORESTA**

**PT** : Ferramentas florestais são ferramentas perigosas. Utilize estas ferramentas apenas se estiver familiarizado com o seu manuseio. Ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre afastadas de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta adequada e, se necessário, informe-se sobre o uso correto. Use vestuário de proteção adequado: óculos de proteção ou protetor facial, luvas, calças de proteção contra cortes, calçados de segurança e protetores de canela. Proteja igualmente as pessoas ao seu redor! Antes de cada uso, verifique a ferramenta para garantir que não haja danos. Não deve haver rachaduras ou danos no cabo ou na cabeça. O cabo deve estar firmemente ligado à cabeça. Utilize apenas peças de reposição originais. Ferramentas com lâminas ou pontas devem ser afiadamente afiadas, se necessário. Mantenha sempre um ambiente de trabalho seguro e organizado. As cunhas devem ser inseridas apenas com a ferramenta apropriada. Nunca bata aço contra aço. Bater aço contra aço pode causar lascas de material e resultar em acidentes graves. Não faça alavanca lateral com machados, facões e martelos de divisão.

**ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΔΑΣΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ**

**EL** : Τα δασικά εργαλεία είναι επικίνδυνα εργαλεία. Χρησιμοποιήστε αυτά τα εργαλεία μόνο αν είστε εξοικειωμένοι με τον χειρισμό τους. Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και ενημερωθείτε, αν χρειάζεται, για τη σωστή χρήση του. Φορέστε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία: γυαλιά προστασίας ή προστατευτικό πρόσωπο, γάντια, παντελόνι προστασίας από κοψίματα, υποδήματα ασφαλείας και προστατευτικά για τα πόδια. Προστατέψτε και τα άτομα γύρω σας με τον ίδιο τρόπο! Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν ζημιές. Δεν πρέπει να υπάρχουν ρωγμές ή ζημιές στην κεφαλή ή στη λαβή. Η λαβή πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένη με την κεφαλή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Τα εργαλεία με κόψη ή άκρη πρέπει να ακονίζονται σωστά αν χρειάζεται. Διατηρήστε πάντα ένα ασφαλές και καθαρό περιβάλλον εργασίας. Τα κώνου πρέπει να τοποθετούνται μόνο με το κατάλληλο εργαλείο. Μην χτυπάτε ποτέ σίδηρο πάνω σε σίδηρο. Το χτύπημα σιδήρου πάνω σε σίδηρο μπορεί να προκαλέσει αποκόλληση υλικών και σοβαρά ατυχήματα. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία κοπής ή σφυριά για πλευρικό μοχλό.

**VERKTYG FÖR SKOGSBRUK**

**SE** : Skogsverktyg är farliga verktyg. Använd dessa verktyg endast om du är bekant med hur de används. Verktyg är inte leksaker. Håll dem alltid borta från barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och informera dig om nödvändig användning. Bär lämplig skyddsutrustning: skyddsglasögon eller ansiktsskydd, handskar, klippskyddsbukser, säkerhetsskor och benskydd. Skydda även personer i närheten på samma sätt! Kontrollera alltid verktyget innan användning. Det får inte finnas några sprickor eller skador på huvudet eller handtaget. Handtaget ska vara ordentligt fäst vid huvudet. Använd endast originaldelar. Verktyg med skärande eller spetsiga delar ska slipas korrekt vid behov. Se till att alltid ha en säker och ordnad arbetsmiljö. Kilar får endast slås in med lämpligt verktyg. Slå aldrig stål mot stål. Att slå stål mot stål kan orsaka materialavskavningar och allvarliga olyckor. Lyft aldrig med yxor, hackor eller klyvhammare åt sidan.

**ALATI ZA ŠUMARSTVO**

**HR** : Šumski alati su opasni alati. Koristite ove alate samo ako ste upoznati s njihovom uporabom. Alati nisu igračke. Držite ih uvijek podalje od djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i, po potrebi, informirajte se o pravilnoj upotrebi. Nosite odgovarajuću zaštitu: zaštitne naočale ili štitnik za lice, rukavice, hlače s zaštitom od rezanja, sigurnosnu obuću i štitnike za potkoljenice. Zaštite i osobe u okolini na isti način! Prije svake upotrebe alat treba provjeriti. Na glavi i dršci ne smiju biti nikakve pukotine ili oštećenja. Drška mora biti čvrsto povezana s glavom. Koristite samo originalne rezervne dijelove. Alati s oštricom ili vrhom moraju se po potrebi ispravno naoštiti. Uvijek pazite na sigurnu i urednu radnu okolinu. Klinove treba zabijati samo odgovarajućim alatom. Nikada ne udarajte čelikom o čelik. Udaranje čelika o čelik može uzrokovati odvajanje materijala i ozbiljne nesreće. Nikada ne podizite bočno s čekićima, sjekirama i čekićima za cijepanje.

**NARZĘDZIA LEŚNE**

**PL** : Narzędzia leśne są narzędziami niebezpiecznymi. Używaj tych narzędzi tylko wtedy, gdy znasz ich obsługę. Narzędzia to nie zabawki. Trzymaj je z dala od dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i, w razie potrzeby, zapoznaj się z prawidłowym sposobem jego użycia. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne lub osłonę twarzy, rękawice, spodnie ochronne oraz obuwie ochronne i ochraniacze na голenie. Chron również osoby w pobliżu! Przed każdym użyciem narzędzie należy sprawdzić. Głowa i trzon nie mogą mieć żadnych pęknięć ani uszkodzeń materiału. Trzon musi być mocno połączony z głowicą. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Narzędzia z ostrzem lub końcówką należy w razie potrzeby odpowiednio naostrzyć. Zawsze dbaj o bezpieczne i uporządkowane środowisko pracy. Klina należy wbijać tylko odpowiednim narzędziem. Nigdy nie uderzaj stali w stal. Uderzenie stali w stal może prowadzić do odprysków materiału i poważnych wypadków. Nie podnoś bocznie siekiarę, toporkiem ani młotkiem rozdzielającym.

**LESNICKÉ NÁRADÍ**

**CZ** : Lesní nástroje jsou nebezpečné nástroje. Používejte tyto nástroje pouze v případě, že znáte jejich správné použití. Nástroje nejsou hračky. Držte je mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy vyberte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o správném použití. Noste vhodné ochranné vybavení: ochranné brýle nebo obličejový štít, rukavice, kalhoty s ochranou proti řezání, bezpečnostní obuv a chrániče holeně. Chraňte také osoby v okolí! Před každým použitím je nutné nástroj zkontrolovat. Na hlavě a rukojeti nesmí být žádné trhliny nebo poškození materiálu. Rukojeť musí být pevně spojena s hlavou. Používejte pouze originální náhradní díly. Nástroje s ostrým okrajem nebo hrotem je třeba v případě potřeby správně naoštit. Vždy se postarejte o bezpečné a čisté pracovní prostředí. Klíny je třeba vkládat pouze vhodným nástrojem. Nikdy nebijte ocel o ocel. Údery ocelí o ocel mohou způsobit odlétávání materiálu a vážné nehody. Nikdy nezvedejte bočně sekerami, sekyřicemi a štípacími kladivý.

**UNELTE PENTRU PĂDURILE**

**RO** : Unelte pentru pădure sunt unelte periculoase. Folosiți aceste unelte doar dacă sunteți familiarizat cu modul de utilizare al acestora. Unelte nu sunt jucării. Țineți-le departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unelte potrivite și informați-vă, dacă este cazul, despre utilizarea corectă. Purtați echipament de protecție adecvat: ochelari de protecție sau vizor, mănuși, pantaloni de protecție la tăieturi, încălțăminte de protecție și protecție pentru gambe. Protejați și persoanele din jur! Înainte de fiecare utilizare, verificați uneltele. Capul și mânerul nu trebuie să prezinte fisuri sau deteriorări ale materialului. Mânerul trebuie să fie bine fixat în cap. Folosiți doar piese de schimb originale. Uneltele cu lamă sau vârf trebuie ascuțite corespunzător atunci când este necesar. Mențineți întotdeauna un mediu de lucru sigur și ordonat. Cuțitele trebuie bătute numai cu unelte adecvate. Nu loviți niciodată oțelul pe oțel. Lovirea oțelului pe oțel poate provoca ciobirea materialului și accidente grave. Nu ridicăți niciodată cu un topor, o secure sau un ciocan de despicat pe lateral.

## ERDŐI ESZKÖZÖK

**HU:** Az erdészeti szerszámok veszélyes eszközök. Csak akkor használja ezeket az eszközöket, ha ismeri a kezelésüket. Az eszközök nem játékok. Tartsa távol őket a gyermekektől és házikedvencektől! Mindig válassza ki a megfelelő szerszámot, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget vagy arcvédőt, kesztyűt, vágásvédő nadrágot, valamint biztonsági cipőt és lábszárvédőt. Védekezzen a környezetében lévő személyek számára is! Minden használat előtt ellenőrizze az eszközt. A fejnek és a nyélnek nem lehetnek anyagrepedései vagy sérülései. A nyélnek szorosan össze kell kapcsolódnia a fejjel. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Az éllel vagy hegygel rendelkező szerszámokat szükség szerint megfelelően meg kell élezni. Mindig biztosítson biztonságos és rendezett munkakörnyezetet. A ékeket csak megfelelő szerszámmal szabad beütni. Soha ne üssön acélt acélra. Az acélról acélra történő ütés anyagfelverődést okozhat, és súlyos balesetekhez vezethet. Soha ne emelje meg oldalról a fejszét, baltát vagy hasító kalapácsot.

## LESNÍČKE NÁRADIE

**SK:** Lesné nástroje sú nebezpečné nástroje. Používajte tieto nástroje iba v prípade, že poznáte ich používanie. Nástroje nie sú hračky. Držte ich mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare alebo štít, rukavice, nohavice proti porezaniu, bezpečnostné topánky a ochranné návleky na holene. Chráňte aj osoby v okolí! Pred každým použitím skontrolujte nástroj. Hlava a rukoväť nesmú mať žiadne praskliny alebo poškodenie materiálu. Rukoväť musí byť pevne pripojená k hlave. Používajte iba originálne náhradné diely. Nástroje s čepelou alebo hrotom je potrebné podľa potreby správne naostriť. Vždy dbajte na bezpečné a upratané pracovné prostredie. Klíny sa musia vkladat' len vhodným nástrojom. Nikdy neudierajte oceľ na oceľ. Udrieť oceľ o oceľ môže spôsobiť odlomenie materiálu a vážne zranenia. Nikdy nezdvíhajte bočné sekerou, sekáčom alebo štiepacím kladivom.

## GOZDNO ORODJE

**SL:** Lesniške naprave so nevarna orodja. Uporablajte jih samo, če ste seznanjeni z njihovim ravnanjem. Orodja niso igrače. Držite jih stran od otrok in hišnih ljubljencev! Vedno izberite pravo orodje in po potrebi se posvetujte o pravilni uporabi. Nosite ustrezno zaščitno obleko: zaščitna očala ali zaščitni vizir, rokavice, hlače za zaščito pred prerezom ter zaščitne čevlje in zaščito za goleni. Enako zaščitite tudi druge osebe v bližini! Pred uporabo preverite orodje. Glava in ročaj ne smeta imeti razpok ali poškodb materiala. Ročaj mora biti trdno povezan z glavo. Uporablajte samo originalne nadomestne dele. Orodja z rezilom ali konico je treba po potrebi strokovno naostriti. Vedno zagotovite varno in urejeno delovno okolje. Klínov nikoli ne udarjajte z neprimernim orodjem. Nikoli ne udarjajte jekla ob jeklo. Udarec jekla ob jeklo lahko povzroči odlom materiala in hujše nesreče. Nikoli ne dvigujte z bočno obrobjenimi sekirami, sekiro ali cepilnim kladivom.

## METSATÖÖRIISTAD

**ET:** Metsatöötlemise tööriistad on ohtlikud tööriistad. Kasutage neid tööriistu ainult siis, kui olete nende käsitlemiseks tuttav. Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid laste ja koduloomade eest! Valige alati õige tööriist ja vajadusel uurige õigesti kasutamise kohta. Kandke sobivat kaitsevarustust: kaitseprille või näokaitset, kindaid, löikekindlaid pükse ning turvasaapaid ja säärekatteid. Kaitske ka teisi inimesi samal viisil! Enne igat kasutamist kontrollige tööriista. Peas ja käepidemes ei tohi olla materjalilõhesid ega kahjustusi. Käepide peab olema kindlalt ühendatud peaga. Kasutage ainult originaalseid varuosi. Lõpp- või teravatöötusega tööriistu tuleb vajadusel professionaalselt teritada. Hoidke oma tööpiirkond alati turvalisena ja korras. Lööke ei tohi kinni löögi töötlusel. Ärge lööge terasest terasele. Teraselöömine terasele võib põhjustada materjali purunemist ja tõsiseid õnnetusi. Ärge kunagi tõstke kirve, kirve või lõhkumisvõlliga külje peale.

## MEŽSAGATAVOŠANAS RĪKI

**LV:** Meža darbarīki ir bīstami darbarīki. Izmantojiet šos darbarīkus tikai tad, ja zināt, kā tos pareizi lietot. Darbarīki nav rotaļlietas. Turiet tos tālu no bērniem un mājdzīvniekiem! Vienmēr izvēlieties pareizo darbarīku un, ja nepieciešams, iegūstiet informāciju par pareizu lietošanu. Valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu: aizsargbrilles vai sejas aizsargu, cimdus, griezes aizsargbikses, kā arī drošības apavus un kāju aizsargus. Aizsargājiet arī blakus esošās personas! Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet darbarīku. Galvai un rokturim nedrīkst būt materiāla plaisas vai bojājumi. Roktura savienojumam ar galvu jābūt stingri nostiprinātam. Izmantojiet tikai oriģinālos rezerves daļas. Darbarīkus ar asmeni vai galu nepieciešams uzasināt pēc nepieciešamības. Vienmēr uzturiet drošu un kārtīgu darba vidi. Ākus nedrīkst izsist ar nepiemērotiem darbarīkiem. Nekad nesist tēraudu uz tērauda. Tērauda sitiens uz tērauda var izraisīt materiāla atdalīšanos un nopietnus negadījumus. Nekad neceliet ar cirvi, cirvi vai šķelšanas āmuru sániski.

## METSÄTYÖKALUT

**FI:** Metsätyökalut ovat vaarallisia työkaluja. Käytä näitä työkaluja vain, jos tunnet niiden käsittelyn. Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta! Valitse aina oikea työkalu ja tarvittaessa tutustu sen oikeaan käyttöön. Käytä asianmukaista suojavarustusta: suojalaseja tai kasvosuojia, käsineitä, viiltosuojahousuja sekä turvakengkiä ja säärisuojia. Suojaa myös ympärillä olevat henkilöt! Tarkista työkalu ennen käyttöä. Päällä ja varressa ei saa olla materiaalin halkeamia tai vaurioita. Varren on oltava tiukasti kiinni päästä. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Terällä tai kärjellä varustetut työkalut on tarpeen teroittaa asiantuntevasti tarvittaessa. Pidä työympäristösi aina turvallisena ja siistinä. Kiristimiä saa iskeä vain sopivilla työkaluilla. Älä koskaan iske terästä terästä vasten. Teräksen iskeminen toiseen teräkseen voi aiheuttaa materiaalin lohkeilua ja vakavia onnettomuuksia. Älä koskaan nosta kirveellä, kirveellä tai halkomisvasaralla sivuttain.

## SKOVVÆRKTØJER

**DA:** Skovværktøjer er farlige værktøjer. Brug kun disse værktøjer, hvis du er bekendt med deres håndtering. Værktøjer er ikke legetøj. Hold dem væk fra børn og kæledyr! Vælg altid det rette værktøj, og sørg for at få information om korrekt brug, hvis nødvendigt. Brug passende beskyttelsesudstyr: beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm, handsker, skæresikre bukser samt sikkerhedssko og skinnebelsesbeskyttere. Beskyt også personer omkring dig! Tjek værktøjet før brug. Hoved og håndtag må ikke have revner eller beskadigelser. Håndtaget skal være fast forbundet med hovedet. Brug kun originale reservedele. Værktøjer med skarpe kanter eller spidser skal skærpes ordentligt, når det er nødvendigt. Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsområde. Kejler må kun slås med passende værktøjer. Slå aldrig stål mod stål. At slå stål mod stål kan forårsage materialefragmenter og alvorlige ulykker. Løft aldrig med en økse, yxe eller splidningshammer på siden.

## **ЛЕСНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ**

**RU:** Лесозаготовительные инструменты - это опасные инструменты. Используйте эти инструменты только в том случае, если вы знакомы с их применением. Инструменты не являются игрушками. Держите их подальше от детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и, при необходимости, ознакомьтесь с правильным способом его использования. Надевайте соответствующую защитную одежду: защитные очки или экран, перчатки, штаны с защитой от порезов, а также защитную обувь и защиту для голеней. Защищайте также окружающих! Перед использованием всегда проверяйте инструмент. На головке и ручке не должно быть трещин или повреждений материала. Ручка должна быть надежно соединена с головкой. Используйте только оригинальные запасные части. Инструменты с режущими кромками или наконечниками необходимо, при необходимости, точить профессионально. Всегда следите за безопасной и чистой рабочей средой. Клинья должны забиваться только с использованием подходящего инструмента. Никогда не ударяйте сталь по стали. Удары стали по стали могут привести к откалыванию материала и тяжелым травмам. Никогда не поднимайте топорами, секирами или разделительными молотками боком.